




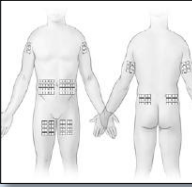



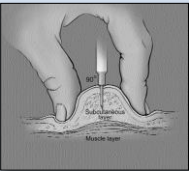



PICTURES	ENGLISH	FRENCH	SPANISH	GERMAN	ITALIAN
<p>WARNING:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> Single use only Do not re-sterilize Replace at least every 48 hours Use aseptic technique Follow pharmacy / physician instructions If fluid source is disconnected during the below steps, stop the process and place a sterile non-vented cap on syringe and set Do not bend needle U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on order of a physician 	<ul style="list-style-type: none"> à usage unique Ne pas restériliser Remplacer au moins toutes les 48 heures Utiliser une technique aseptique Suivez les instructions du médecin Si la source de fluide est déconnecté pendant les étapes suivantes, arrêter le processus et placer un capuchon stérile non-ventilé sur la seringue et le tube Ne pas plier l'aiguille 	<ul style="list-style-type: none"> Un solo uso No re-esterilizar Reemplazar cada 48 horas Utilice una técnica aséptica Siga las instrucciones del médico Si la fuente de líquido se desconecta durante los siguientes pasos, detenga el proceso y coloque un tapón estéril sin ventilación a la jeringa y otro al equipo No doble la aguja 	<ul style="list-style-type: none"> Nur zur Einmalverwendung Nicht Wiedersterilisieren Alle 48 Stunden ersetzen Aseptik-Technik verwenden Ärztliche Anweisungen beachten Wenn kein Flüssigkeitsspender während der unten beschriebenen Prozeduren angeschlossen ist, muss dieser Prozess abgebrochen werden, eine sterile Kappe an der Spritze angebracht werden und der Vorgang von vorne wiederholt werden Nadeln nicht biegen 	<ul style="list-style-type: none"> Solo monouso Non risterilizzare Sostituire almeno ogni 48 ore Utilizzare una tecnica asettica Seguire le istruzioni del medico Se l'origine del liquido viene scollegato durante i passaggi qui sotto, arrestare il processo e mettere un tappo sterile senza sfiato sulla siringa e il tubo Non piegare l'ago
	INSERTION	INSERTION	INSERCIÓN	EINSETZEN	INSERIMENTO
1	 <p>Wash hands before handling any supplies</p>	<p>Vous devez vous laver les mains avant de commencer</p>	<p>Lávese las manos antes de empezar</p>	<p>Vor Beginn Hände waschen</p>	<p>Lavarsi le mani prima di iniziare</p>
2	<p>Remove tape from each needle tube (only when necessary)</p>	<p>Retirer le ruban de chaque tube aiguille (seulement si nécessaire)</p>	<p>Remueva la cinta de cada tubo de (sólo cuando sea necesario)</p>	<p>Entferne Schutzband von jeder Nadel</p>	<p>Togliere il nastro da ciascuna provetta ago (solo ove necessario)</p>
3	 <p>Load syringe</p>	<p>Remplir la seringue</p>	<p>Llene la jeringa</p>	<p>Spritze aufziehen</p>	<p>Riempire la siringa</p>
	 <p>Connect syringe (male luer lock) to SCIg set (female luer lock)</p>	<p>Connectez seringue et le dispositif</p>	<p>Conecte la jeringa al equipo</p>	<p>Spritze mit männlichem Luer Lock zu SCIg Set (weiblichen Luer Lock verbinden)</p>	<p>Collegare la siringa al dispositivo</p>
4	 <p>Prime set (be careful not to waste fluid)</p>	<p>Purger le dispositif (attention de ne pas perdre de liquide)</p>	<p>Purgue el equipo cuidando no desperdiciar líquido</p>	<p>Die Behandlungsschläuche mit der Spritze fluten, sodass Flüssigkeit aus den Nadeln fließen kann und sich keine Luft mehr in den Holräumen befindet</p>	<p>Purge dispositivo (attenzione a non sprecare fluido)</p>
5	 <p>Select site of insertion (which should be free from infection). Always choose a site at least 1" from the previous / other sites</p>	<p>Sélectionner un site d'insertion (qui doit être indemne d'infection). Toujours choisir un site au moins 2,5 cm des autres sites</p>	<p>Seleccione el sitio de inserción (que debe estar libre de infección). Elija siempre un sitio por lo menos a 2,5 cm de otros sitios</p>	<p>Die Stelle für die Insertion der Nadeln selektieren (Sie sollte frei von Infektionen sein) Der Einstich sollte immer ca. 2,5 cm von einer anderen Einstichstelle entfernt sein</p>	<p>Scegliere il sito di inserimento (che dovrebbero essere esenti da infezione). Scegliere sempre un sito di almeno 2,5 cm dal altri siti</p>
6	 <p>Clean site with antiseptic solution and wait until it dries (or approx. 1 minute)</p>	<p>Sèche nettoyer le site avec une solution antiseptique et attendre jusqu'à ce qu'il se dessèche (ou env. 1 minute)</p>	<p>Limpie el lugar con una solución antiséptica y espere hasta que se seque (Aprox. 1 minuto)</p>	<p>Einstichstelle mit Antiseptik Mittel reinigen und warten bis die Stelle trocken ist (ca. 1 Minute)</p>	<p>Pulire sito con soluzione antisettica e attendere che si asciugua (o ca. 1 minuto)</p>
7	 <p>Remove the wing protector and the needle guard (One needle at a time)</p>	<p>Enlevez la protection de l'aile et la protection de l'aiguille (Une aiguille à la fois)</p>	<p>Remueva el protector de las alas y el de la aguja (una sola aguja a la vez)</p>	<p>Den Flügelerschutz der Nadel sowie den Spitzenschutz entfernen. (immer nur eine Nadel nach der anderen)</p>	<p>Rimuovere la protezione delle ali e la protezione dell'ago (un ago alla volta)</p>
8	 <p>Hold set by the wings allowing the needle to be exposed</p>	<p>Tenez fixé par les ailes permettant à l'aiguille d'être exposés</p>	<p>Coja las alas permitiendo que la aguja quede expuesta</p>	<p>Die Nadel bei den Schutzflügeln halten, sodass die Nadel frei heraussteht</p>	<p>Tenere insieme dalle ali permettendo l'ago di essere esposti</p>
9	 <p>Use thumb and index to pinch skin to increase subcutaneous layer thickness. Insert needle perpendicular to the skin to its fullest (until the base of the wings touches the skin).</p>	<p>Utilisez le pouce et l'index pour pincer la peau pour augmenter épaisseur de la couche sous-cutanée. Insérez l'aiguille perpendiculairement à la peau au maximum.</p>	<p>Utilice el dedo pulgar e índice para pellizcar la piel aumentando el grueso de la capa subcutánea. Inserte la aguja perpendicular a la piel (hasta que la base de las alas toque la piel).</p>	<p>Mit Daumen und Zeigefinger die Körperhaut zu einem Wulst drücken und die Nadel komplett einsetzen. Die Schutzflügel berühren damit die Haut.</p>	<p>Usare il pollice e l'indice per pizzicare la pelle per aumentare lo spessore strato sottocutaneo. Inserire l'ago perpendicolarmente alla cute, al massimo.</p>
	 <p>Place dressing over the wings</p>	<p>Fixer le ruban adhésif sur les ailes</p>	<p>Coloque el apósito sobre las alas.</p>	<p>Fixieren der Schutzflügel mittels eines Klebebands auf der Haut.</p>	<p>Laici nastro su ali</p>

<p>10</p> 	<p>Make sure you are not injecting fluid into a blood vessel. To test this, attach a sterile syringe to the end of the infusion tubing.</p> <p>Pull the plunger back gently. If you see any blood in the tubing, take the needle out of the injection site. Throw away the tubing and the needle and start over.</p>	<p>Veillez à ne pas injecter le liquide dans un vaisseau sanguin.</p> <p>Pour tester cela, fixer une seringue stérile à la fin de la tubulure de perfusion. Tirez doucement sur le piston. Si vous voyez du sang dans le tube, retirez l'aiguille sur le site d'injection. Jeter le tube et l'aiguille et recommencer.</p>	<p>Asegúrese de que no se está inyectando el líquido en un vaso sanguíneo.</p> <p>Para probar esto, conecte una jeringa estéril hasta el final del equipo de infusión. Tire del émbolo suavemente. Si ve sangre en el tubo, saque la aguja del lugar de la inyección. Deseche el tubo y la aguja y vuelva a empezar.</p>	<p>Sicherstellen dass kein Blutgefäß angestochen wurde! Dazu mit der Spritze vorsichtig saugen. Falls Blut in der Schlauchen oder in der Spritze zu sehen ist, Nadel entfernen, mit einem Steril Mittel reinigen und einen anderen Einstichort wählen.</p> <p>Fortsetzen mit Schritt 5-9</p>	<p>Fare attenzione a non iniettare liquidi in un vaso sanguigno. Assicurarsi che non sono l'iniezione del liquido in un vaso sanguigno.</p> <p>Per verificare ciò, collegare una siringa sterile al tubo di infusione. Tirare lo stantuffo delicatamente. Se si vede sangue nel tubo, rimuovere l'ago dal sito di iniezione. Gettare via il tubo e l'ago e ricominciare.</p>						
<p>11</p>	<p>Repeat steps 5-10 with other needles in set</p>	<p>Répétez les étapes 5-10 avec des autres aiguilles</p>	<p>Repita los pasos 5-10 con las otras agujas</p>	<p>Diese Schritte mit den anderen Nadeln wiederholen</p>	<p>Ripetere i passaggi 5-10 con gli altri aghi</p>						
<p>12</p>	<p>Load syringe onto Infusion Pump following the instructions of the selected pump.</p>	<p>Mettre seringue sur la pompe et suivant les instructions de la pompe sélectionnée</p>	<p>Monte la jeringa en la Bomba de Infusión conforme a las instrucciones de la Bomba.</p>	<p>Die Spritze an einer Infusionspumpe anschließen und den Anweisungen des Infusionspumpenherstellers folgen</p>	<p>Carica siringa in pompa seguendo le istruzioni della pompa selezionata</p>						
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>REMOVAL</th> <th>ENLEVEMENT</th> <th>REMOVER</th> <th>ENTFERNEN</th> <th>ESTRAZIONE</th> </tr> </thead> </table>							REMOVAL	ENLEVEMENT	REMOVER	ENTFERNEN	ESTRAZIONE
	REMOVAL	ENLEVEMENT	REMOVER	ENTFERNEN	ESTRAZIONE						
<p>A</p>	<p>Remove dressing</p>	<p>Retirer le ruban adhésif</p>	<p>Remueva el apósito</p>	<p>Klebeband von den Flügeln entfernen</p>	<p>Rimuovere medicazione</p>						
<p>B</p>	<p>Take both wings and carefully pull needle straight up until needle is completely out of the skin</p>	<p>Prenez les deux ailes et tirez délicatement l'aiguille lorsque l'aiguille est complètement hors de la peau</p>	<p>Tome las dos alas y tire con cuidado la aguja hacia arriba hasta que la aguja esté completamente fuera de la piel</p>	<p>Die Nadel mit beiden Schutzflügeln aus der Haut ziehen</p>	<p>Prendete entrambe le ali ed estrarre l'ago fino a quando l'ago è completamente fuori della pelle</p>						
<p>C</p> 	<p>If using a SAF-Q set, carefully push the wings together while covering the needle with them</p>	<p>Si vous utilisez un dispositif SAF-Q, poussez délicatement les ailes ensemble tout en recouvrant l'aiguille avec eux</p>	<p>Si se está utilizando un equipo de SAF-Q, cierre las alas sobre la aguja con cuidado</p>	<p>Falls ein SAF-Q Set benutzt wird, die Flügel vorsichtig zusammendrücken und mit den Flügeln umschließen</p>	<p>Se si utilizza un set SAF-Q, con cura spingere le ali insieme, mentre copre l'ago con loro</p>						
<p>D</p> 	<p>Dispose in appropriate waste container</p>	<p>Disposer dans un contenant de récupération approprié</p>	<p>Descarte el equipo en un contenedor especial</p>	<p>Nadeln als Sondermüll entsorgen</p>	<p>Smaltire nel contenitore per i rifiuti del caso</p>						

	SYMBOLS	ENGLISH	FRENCH	SPANISH	GERMAN	ITALIAN
1		Warning	Attention	Advertencia	Warnung!	Attenzione
2		Read the instructions	Lisez les instructions	Lea las instrucciones	Bedienungsanleitung lesen!	Leggi le istruzioni
3		Do not re-use	Ne pas réutiliser	No vuelva a utilizar	Nur zur Einmalverwendung!	Non riutilizzare
4		Don't use if package is damaged	Ne pas utiliser lorsque l'emballage est endommagé	No utilizar cuando el envase esté dañado	Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist!	Non utilizzare quando l'imballaggio è danneggiato
5		Latex free	Sans latex	Libre de látex	Latex frei!	Latex free
6		Sterilized by Ethylene Oxide	Stérilisé par oxyde d'éthylène	Esterilizado por óxido de etileno	Sterilisation mit Äthylen Oxid	Sterilizzato con ossido di etilene
7		Manufacturer	Fabricant	Fabricante	Hersteller	Fabbricante
8		EC Representative	Représentant CE	Representante CE	EC Stelle	Rappresentante CE
9		Reference number	Numéro de référence	Número de referencia	Referenz Nummer	Numero di riferimento
10		Manufacturing date	Date de fabrication	Fecha de fabricación	Herstellungsdatum	Data di produzione
11		Batch	Lot	Lote	Los	Lotto
12		Expiration date	Date d'expiration	Fecha de caducidad	Verfallsdatum	Data di scadenza
13		Quantity	Quantité	Cantidad	Menge	Quantità
14		Storage temperature limits	Limites de température de stockage	Límites de temperatura de almacenamiento	Lagertemperatur Grenzen	Limiti de temperatura di stoccaggio
15		Serial number	Numéro de série	Número de serie	Seriennummer	Numero di serie
16		Diameter	Diamètre	Diámetro	Durchmesser	Diametro
17		Length	Longueur	Longitud	Länge	Lunghezza
18		To sale by or on the order of a physician.	Utiliser uniquement comme prescrit par un médecin	Utilice solamente según lo prescrito por un médico	Rezeptpflichtig	Utilizzare solo su ordine di un medico